



創于1897

漢字問題

艾偉 著

商務印書館
The Commercial Press

漢字問題

艾偉 著

 商務印書館
The Commercial Press

2017年·北京

圖書在版編目(CIP)數據

漢字問題/艾偉著.—北京:商務印書館,2017

ISBN 978-7-100-10046-5

I. ①漢… II. ①艾… III. ①漢字—研究 IV. ①H12

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2013)第 130374 號

權利保留,侵權必究。

漢 字 問 題

艾 偉 著

商 務 印 書 館 出 版

(北京王府井大街 36 號 郵政編碼 100710)

商 務 印 書 館 發 行

北京市藝輝印刷有限公司

ISBN 978-7-100-10046-5

2017 年 12 月第 1 版

開本 880×1230 1/32

2017 年 12 月北京第 1 次印刷

印張 10 1/2

定價:35.00 元

自序

漢字問題至爲重大，蓋基本教育之推進有待於漢字問題之解決，使漢字問題能迅速獲得滿意之解決，則基本教育之推進必事半而功倍，行見吾國文盲能加速掃除。由漢字之認識與瞭解，可進而求一般知識之增進，於是吾國各地文化水準逐漸提高，民主基礎由是鞏固。最近四十年來關於漢字問題之討論，殊費學人之苦心，披荊斬棘成就自多；然而有時不免築室道旁，謀多行少，似學人所見或仁或智，議論紛紜，莫衷一是。其結果也，政府既憚於採擇施行，社會亦艱於勇往推進，長此濡滯，影響殊鉅。心理學家有鑑於此，乃對漢字作科學之整理，所謂科學之整理不外乎實事求是，蓋初學者對於漢字之感覺有難有易。何種字易於學習？何種字難於學習？從教學經驗中固可探知一二，然而欲窺全豹必須用實驗方法作大量初學者之心理觀察，並須控制其情境以探知其學習歷程，如是則癥結所在不難查出，改進之道方能求得。此即漢字之科學整理爲心理學家所有事，匪異人任也。

心理學家之從事於漢字之研究，迄今雖亦有三十年之久，然心理學研究之範圍至爲廣泛，而學人之興趣每不相同，故偶有所獲，輒見異思遷，比比皆是。且多數目的有攫取一種學位，目的既達，則轉而探討他種問題，不專在漢字之心理研究也。著者無似，在最近二十五年中對漢字問題之心理探討，雖不敢云鍥而不

捨，然實較多費工夫。顧著者對於文字，音韻，訓詁諸學未能升堂，遑云入室？故徒有心理學之工具，統計學之技術，亦不能多所成就，良可歎也。在近年之研究中，固亦嘗發現事實，略窺門徑，方以爲藉此可作大量實驗之張本，而冀獲得最終之結果，使漢字問題得一滿意之解決，而有助於基本教育之推進，乃不幸研究所部奉令裁併，研究人員，相率星散，致使英雄無用武之地，更堪浩歎。雖然，失馬得馬，禍福難分，今日之被裁併，明日未始不能擴充，今日學術研究之不自由，明日未始不可獨立；只須吾人對此漢字問題，朝斯夕斯，鍥而不捨，所謂有志者事竟成也。凡我同人務其勉之。是爲序。

艾 偉

中國教育心理研究所、
南京傅厚崗九號之二、
三十六年九月十八日。

鳴謝

關於書中以載各種實驗之進行，昉於民紀十二年，距今已二十五年矣。在此長久期間，其襄助著者以底於成者，自不乏人，丁此暫告一段落之時對其鼎力玉成，自應有所聲謝。第一余當致謝美國友人，同學及美京華盛頓佐治城兩大學之在校學生爲數近一百五十人、在民紀十二十三兩年中獲得其贊助不少，微諸君之力字形問題詳在第一章者將無法解決也。

第二余應對梁培德、嚴銘吉、湯翼雲、郭祖超四君致謝，因關於漢字橫直排列之比較的實驗由諸君於京蘇兩地，先後在十七十八兩年中擔任也。

第三余應對高光世、鄭大源、費景瑚、楊時雨四君申謝，因漢字測驗之編輯，實施與統計，由諸君助其成也。

第四余應對曹治德女士表示謝忱，因詞彙分析之工作，先後三年幾由渠一人擔任。最後黃君堅厚參加統計工作以至於成，實深感激。

第五，余應對方東澄、范仲德二君及張德琇女士表示謝意，蓋書法實驗之進行，由三君負責，堅苦工作，先後兩年，實不可多得也。

在字量方面徐則敏、周祖訓兩君之襄助工作，余對之亦應表示謝意，至於楊繼本君以研究生之資格，作獨立之實驗，其間接

襄助余處亦不少也。

在編輯成書之時，承李宗泌、劉培成二君惠予襄助，俾得早日脫稿，著者亦應致謝。

嗟乎，駒光駛去，歲月如流，在此二十五年中其襄助余者如梁培德、徐則敏、方東澄、楊時雨四君及費景瑚女士現已逝世，專家碩學，不幸短命，良可慨也。

最後余尚不能忘於懷者，厥為參與實驗及測驗之數千學子，在此二十五年中諸君固已長大成人，而服務於社會為其中堅矣。

艾 偉

目 錄

自 序

鳴 謝

第一章 字形研究	1
第一節 漢字心理之意義及其研究之目的	1
第二節 漢字改革運動述略	1
第三節 漢字字形之重要	4
第四節 識字之意義	5
第五節 形聲義相互間之關係	6
第六節 漢字心理實驗之第一種	7
第七節 計算成績之方法	11
第八節 觀察上漢字困難之原因	12
第九節 觀察與默寫漢字之幾種特性	16
第十節 漢字心理實驗之第二種	18
第十一節 統計結果之研究	21
第十二節 漢字心理實驗之第三種	26
第十三節 識字教學原則之擬定	31
第十四節 劉廷芳氏之研究	32
第十五節 蔡樂生氏之研究	34
第十六節 蔣一前氏之形母創說	39

第十七節 楊繼本君之研究·····	42
第二章 字量問題·····	48
第十八節 史的敘述·····	48
第十九節 通用字典之字量·····	51
第二十節 普通書報與文件之字量·····	52
第二十一節 常用字彙之重要及其功用·····	53
第二十二節 語體文應用字彙·····	55
第二十三節 小學分級字彙·····	58
第二十四節 兒童民衆與商人之字彙·····	61
第二十五節 大衆實用字彙·····	62
第二十六節 市民常用字彙·····	63
第二十七節 農民常用字彙·····	64
第二十八節 店號常用字彙·····	65
第二十九節 教育部之常用字彙工作·····	66
第三十節 艾偉周祖訓二氏之研究·····	68
第三十一節 千字課之字量比較·····	74
第三十二節 學習千字課之效率問題·····	75
第三十三節 洪深舒新城吳廉銘三氏對於基本字之嘗試·····	77
第三章 識字測量·····	81
第三十四節 識字測量之重要·····	81
第三十五節 張耀翔氏之識字測驗·····	82
第三十六節 艾偉漢字測驗之編造·····	85
第三十七節 漢字測驗之舉行·····	88
第三十八節 測驗結果之統計·····	91

第三十九節 本測驗之信度與效度	99
第四十節 次數分配之形勢	103
第四十一節 本章之結論	107
第四章 詞彙研究	113
第四十二節 緒論	113
第四十三節 王文新氏之研究	114
第四十四節 王顯思氏之研究	117
第四十五節 周其辰氏之研究	118
第四十六節 本研究之動機與目的	119
第四十七節 選詞原則	121
第四十八節 統計步驟說明	125
第四十九節 統計結果分析	127
第五十節 結論與建議	135
第五章 音義分析	139
第五十一節 測驗結果之推究	139
第五十二節 識字反應之分析	143
第五十三節 造字原則與字數分配	161
第五十四節 音義成績與常見次數	162
第六章 簡化問題	166
第五十五節 史的敘述	166
第五十六節 勞乃宣之簡字運動	168
第五十七節 黎錦熙與部頒簡體字表	171
第五十八節 陳光堉與中國文字改進學會	174
第五十九節 吳廉銘君對於簡筆字的嘗試	175

第六十節 字形心理實驗對於簡化之貢獻·····	176
第七章 排列問題·····	184
第六十一節 國文橫直讀問題·····	184
第六十二節 杜佐周氏之研究·····	185
第六十三節 陳禮江哈爾二氏之研究·····	190
第六十四節 沈有乾氏之研究·····	193
第六十五節 周先庚氏之研究·····	197
第六十六節 艾偉氏之研究·····	206
第六十七節 研究之結果·····	224
第六十八節 陳漢標君的批評及最近之新發現·····	227
第八章 書法研究·····	239
第六十九節 過去研究述略·····	239
第七十節 本研究之目的與方法·····	242
第七十一節 第一實驗（書法練習之進展）·····	244
第七十二節 第二實驗（字形寫法難易之分析）·····	248
第七十三節 書法橫直之比較·····	249
第九章 全書總結·····	256
第七十四節 重要發現述略·····	256
第七十五節 對於繼續工作之建議·····	260
附錄一 關於歷代漢字之增加趨勢（本書第二章）·····	263
附錄二 關於識字測量（本書第三章）·····	272
附錄三 關於詞彙分析（本書第四章）·····	304

表 次

第一章

表一	漢字艱難度之比較	13
表二	漢字艱難度之比較	13
表三	漢字艱難度之比較	14
表四	字類三組	19
表五	釋形同音兩法教授之成績比較統計 (全班平均成績)	22
表六	最後試驗中之成績統計	23
表七	兩次試驗成績統計(單字方面)	27
表八	兩次試驗成績統計(詞的成績)	28
表九	蔡氏研究之結果(識別方面)	36
表一〇	蔡氏研究之結果(默寫方面)	36
表一一	蔡氏研究之結果(字形及其成績等級)	37

第二章

表一二	歷代字數遞增情形	50
表一三	二十種通用字典所有字數的調查	52
表一四	各家常用字彙之單字數	53
表一五	陳氏字彙各種材料之字數	56
表一六	小學作文用字分析	59

表一七	大眾實用字彙之材料	62
表一八	市民字彙各項材料之字數	63
表一九	陸氏店號用字發現次數	66
表二〇	徐氏店號用字發現次數	66
表二一	教育部千字課選字各材料之字數	67
表二二	小學初級國語教科書各部各冊生字數比較表	69
表二三	小學初級國語教科書各部各冊字數比較表	70
表二四	全文字數與其生字數之比率	73
表二五	蓋滋智商與艱難指數對照表	73
表二六	依據指數而定初小國語教本每冊總字數及 生字數之設計	74
表二七	五種千字課字量比較表	75
表二八	兩月內學習二十八課後之測驗成績	76

第三章

表二九	張氏識字測驗之結果（經重整理者）	84
表三〇	各級學生之平均年齡	91
表三一	第一二類測驗音義俱知成績均數及識字量	92
表三二	兩類測驗音義俱知成績差異係數	94
表三三	各級識字成績之進步（用幾何均數表示）	95
表三四	各級識字成績常模表	98
表三五	男女識字量（全識字）之比較	98
表三六	漢字測量結果上信度之表示	102
表三七	四十五等級相關之分配	102
表三八	偏態之表示	104
表三九	切面成績之表示（第一類）	106

表四〇 各級一二兩類測驗之成績	110
-----------------------	-----

第四章

表四一 小學各級詞彙分配表	116
表四二 初小國語教本各部生字生詞數及三部 共同之生字生詞數	128
表四三 三部共同及一部僅有之生字生詞數	129
表四四 各部總字數	129
表四五 各冊難度指數表	130
表四六 各冊總字數及總詞數	132
表四七 生字生詞在各冊之增加率	133

第五章

表四八 漢字測量結果（音總義總）	140
表四九 漢字測量結果（止知音止知義兩種）	141
表五〇 音義比率	142
表五一 各字音義成績所屬等第表	160
表五二 漢字測驗所用漢字按造字原則分配表	161

第六章

表五三 小學各級默字錯誤分析表（周啓巽）	178
表五四（a） 小學各級錯字分析表（包稚頤）	179
表五四（b） 小學各級錯字分析表（包稚頤）	180
表五四（c） 小學各級錯字分析表（包稚頤）	181

第七章

表五五（a） 無意義字之閱讀比較	186
表五五（b） 有意義字之閱讀比較	186
表五六 幾何圖形之閱讀比較（a）美國小學兒童成績	187

表五六 幾何圖形之閱讀比較 (b) 美國大學生成績	188
表五六 幾何圖形之閱讀比較 (c) 中國留美學生成績	188
表五七 (a) 平均每人所費之時間	191
表五七 (b) 平均每人做對之工作	191
表五八 英文程度與例外之關係	192
表五九 沈氏研究之結果	194
表六〇 周氏首次實驗之結果	200
表六一 (a) 整個與半字閱讀成績之比較 (整字)	204
表六一 (b) 整個與半字閱讀成績之比較 (半字)	204
表六二 美人對於漢字位置之判斷	206
表六三 卡片上所用漢字之一段	207
表六四 (a) 漢字橫直視正確度之比較 (高小二年級)	210
表六四 (b) 漢字橫直視正確度之比較 (初中二年級)	211
表六四 (c) 漢字橫直視正確度之比較 (高中一年級)	212
表六五 (a) 漢字橫直視正確度之比較 (高小二年級)	213
表六五 (b) 漢字橫直視正確度之比較 (初中二年級)	214
表六五 (c) 漢字橫直視正確度之比較 (高中一年級)	215
表六六 (a) 默寫錯誤之次數 (白話)	216
表六六 (b) 默寫錯誤之次數 (文言)	216
表六六 (c) 默寫錯誤之次數 (無意義)	217
表六七 各種文字橫直讀比較總表	218
表六八 (a) 不同筆畫 (無意義) 之漢字橫直視成績比較 (高中一年級甲組)	219
表六八 (b) 不同筆畫 (無意義) 之漢字橫直視成績比較 (高中一年級乙組)	220

表六九 (a)	不同筆畫 (無意義) 之漢字橫直視速度比較 (高中一年級甲組)	221
表六九 (b)	不同筆畫 (無意義) 之漢字橫直視速度比較 (高中一年級乙組)	222
表七〇 (a)	不同筆畫 (無意義) 漢字橫直視成績速度男 女之比較 (高中一年級甲組)	223
表七〇 (b)	不同筆畫 (無意義) 之漢字橫直視成績速度男 女之比較 (高中一年級乙組)	223

第八章

表七一	書法練習之進展 (初中三上)	245
表七二	書法練習之幾何均數 (初中三上)	246
表七三	書法練習之進展 (初中三下)	247
表七四	漢字字形構造在難易寫法上之等第舉例	249
表七五	常用字彙筆畫之均數與衆數	251
表七六	漢字分類表	252
表七七	漢字首畫及末畫之末端的位置分析	252
表七八	漢字橫直書法比較實驗報告 (趙敏政)	254

圖次

第一章

- 圖一 (a) 觀察測驗原來樣本 9
(b) 字形之觀察錯誤舉例 17

第二章

- 圖二 歷代漢字遞增情形 49

第三章

- 圖三 各級全識字數 97

第四章

- 圖四 總字數與總詞數之比較 131

- 圖五 生字數與生詞數之比較 131

- 圖六 各冊中生字數在總字數中之百分比 131

- 圖七 各冊中生詞數在總詞數中之百分比 131

- 圖八 各冊中詞彙之分析圖示 134

- 圖九 圖八事實之另一表示 131

第五章

- 圖一〇 一二兩類漢字測驗之成績 (各有止知音與
止知義兩種) 142

第七章

- 圖一一 周氏圖示結果之第一種 199